

# PHILIPS

## HearLink

İŞBU BELGE ASLINDAN FOTOKOPİ - FAX, METRİNDEN  
TARAFIMDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE ÇEVİLMİŞTİR  
EMRAH BÜKE YEMİNLİ MÜTERCİM



## Teknik Özellik Kılavuzu

## HearLink 9030 | 7030 | 5030 | 3030 | 2030 MNB T R

HearLink miniBTE T R, hafif dereceden, orta ileri dereceye kadar işitme kayıplarına uygun olan şarj edilebilir kulak arkası bir işitme cihazıdır. AI ses teknolojisiyle desteklenen HearLink miniBTE T R, SoundMap 2'deki en gelişmiş odyolojik özelliklerimizi içerir. Güncellenmiş Bluetooth® Low Energy (BLE) sayesinde, doğrudan iOS (iPhone®, iPad®, iPod®) ve Android™ cihazlarına bağlanır. miniBTE T R, çeşitli kubbeler ve kişiye özel kalıplar içeren miniFit ince hortum sistemi ile birlikte sunulur.

### Boynuz

### minifit 0.9 mm



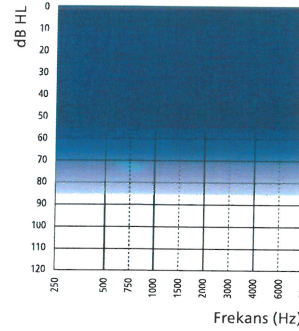
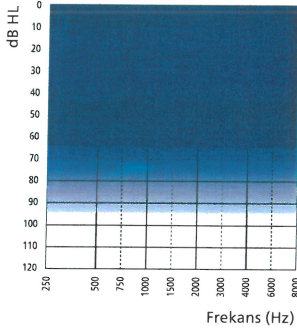
9030 | 7030 | 5030 | 3030 | 2030 MNB T R  
(HEB9034, HEB7034, HEB5034, HEB3034, HEB2034)

Made for

iPhone | iPad | iPod

Works with

android



### Teknik Özellikler

- Doğrudan ses akışı (iOS ve Android™ cihazlarla uyumlu)
- Hands free iletişim\*\*
- 2.4 GHz Bluetooth® Low Energy
- NFMI (yakın alan manyetik indüksiyonu)
- Çift Program Düğmesi
- Telecoil
- miniFit ince hortum
- Hidrofobik kaplama
- IP68 onaylı
- LED görsel gösterge

### Genel özellikler

- Dijital Programlanabilir
- Otomatik veya Manuel Ses Seviyesi Kontrolü
- Maksimum Çıkış Kontrol Sistemi
- MPO-Maksimum Güç Çıkışı
- GC-Kazanç Kontrolü
- AGC-Otomatik Kazanç Kontrolü
- Gürültü Azaltma
- FeedbackYönetimi
- Çift Mikrofon
- FM uyumlu (Telecoil ile)
- 4 Program
- 64 Kanala kadar\*

### Aksesuarlar

- Philips HearLink app (iOS ve Android™ cihazlarla uyumlu)
- Philips HearLink Connect app (iOS ve Android™ cihazlarla uyumlu)
- Philips Uzaktan Kumanda
- Philips TV Adaptörü
- Philips AudioClip
- Noahlink Wireless (kablolu programlama arayüzü)

Daha fazla bilgi ve destek için lütfen [hearingsolutions.philips.com](https://hearingsolutions.philips.com) adresine başvurun.

\* HearLink 9030: 64 kanal, HearLink 7030&5030&3030&2030: 48 kanal

\*\*Seçili iPhone modelleri ile FW 1.3 sürümünden itibaren sunulur.

Philips HearLink, Made for iPhone®, iPad®, iPod® işitme cihazıdır. Android cihazlar için doğrudan ses akışı, Android 10 veya üstü, Bluetooth® 5.0 ve Android cihazda İşitme Cihazları için Ses Akışı (ASHA) uyumunu gerektirir. Uyumluluk hakkında bilgi için lütfen [hearingsolutions.philips.com/compatibility](https://hearingsolutions.philips.com/compatibility) adresini ziyaret edin.

Apple, Apple logosu, iPhone, iPad, iPod, iPod touch ve Apple Watch Apple Inc.'in ABD ve diğer ülkelerdeki tescilli ticari markalarıdır. App Store, Apple Inc.'in bir servis markasıdır. Android, Google Play ve Google Play logosu Google LLC kuruluşunun ticari markalarıdır.

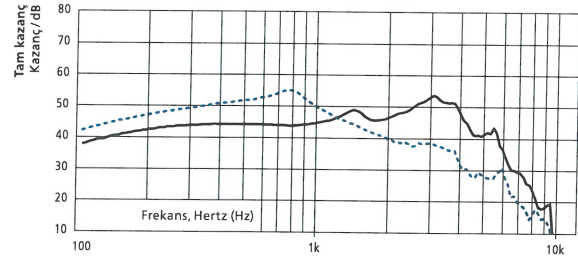
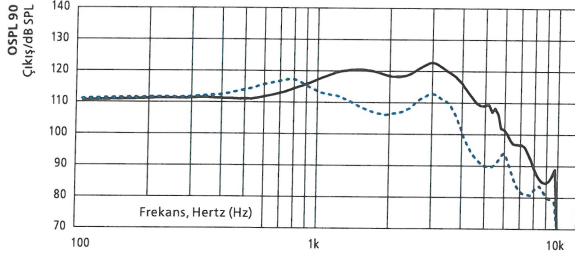
Bluetooth® kelimesinin marka ve logoları Bluetooth SIG, Inc. bünyesindeki tescilli ticari markalardır ve Demant A/S tarafından bu tür markaların kullanımı lisansa tabidir. Diğer ticari markalar ve ticari adlar ilgili sahiplerinin ticari markaları ve ticari adlarıdır.

# HearLink 9030

HER9034, MNB T R

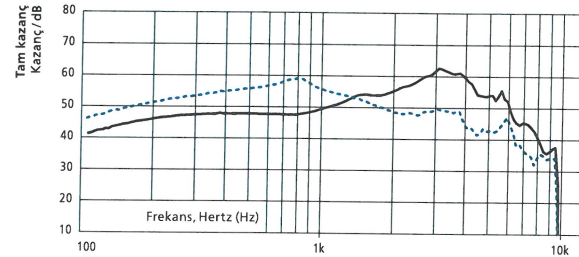
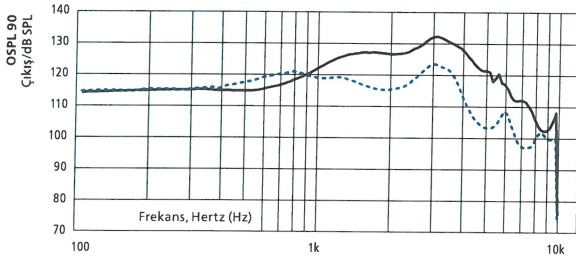
— Boynuz      ... 0.9 İnce hortum

## 2CC Coupler



|                                                | BOYNUZ   | 0.9 İNCE HORTUM |
|------------------------------------------------|----------|-----------------|
| OSPL90, Maks. (dB SPL)                         | 123      | 117             |
| OSPL90, 1600 Hz (dB SPL)                       | 120      | 108             |
| OSPL90, HFA (dB SPL)                           | 119      | 110             |
| Tam Kazanç, Maks. (dB)                         | 54       | 55              |
| Tam Kazanç, 1600 Hz (dB)                       | 47       | 43              |
| Tam Kazanç, HFA (dB)                           | 47       | 43              |
| Referans Test Kazancı (dB)                     | 41       | 33              |
| Pil                                            | Li-ion   | Li-ion          |
| Beklenen çalışma süresi, saat <sup>1)</sup>    | 24 sa    |                 |
| Bozulma 500/800/1600 Hz (%)                    | <4/<3/<2 | <2/<2/<2        |
| Frekans Aralığı (Hz)                           | 100-7300 | 100-6800        |
| Eşdeğer Giriş Gürültüsü <sup>2)</sup> (dB SPL) | 17       | 21              |
| Telecoil 1 mA/m 1000 Hz, ANSI (dB SPL)         | 78       | 84              |
| Telecoil HFA SPLITS (dB SPL)                   | 99       | 91              |

## Kulak Simülatörü



|                                                | BOYNUZ   | 0.9 İNCE HORTUM |
|------------------------------------------------|----------|-----------------|
| OSPL90, Maks. (dB SPL)                         | 132      | 123             |
| OSPL90, 1600 Hz (dB SPL)                       | 127      | 116             |
| OSPL90, HFA (dB SPL)                           | 126      | 118             |
| Tam Kazanç, Maks. (dB)                         | 63       | 59              |
| Tam Kazanç, 1600 Hz (dB)                       | 54       | 51              |
| Tam Kazanç, HFA (dB)                           | 54       | 51              |
| Referans Test Kazancı (dB)                     | 47       | 40              |
| Pil                                            | Li-ion   | Li-ion          |
| Beklenen çalışma süresi, saat <sup>1)</sup>    | 24 sa    |                 |
| Bozulma 500/800/1600 Hz (%)                    | <4/<4/<2 | <3/<2/<3        |
| Frekans Aralığı (Hz)                           | 100-9500 | 100-9500        |
| Eşdeğer Giriş Gürültüsü <sup>2)</sup> (dB SPL) | 19       | 19              |
| Telecoil 1 mA/m 1600 Hz, IEC (dB SPL)          | 85       | 87              |

<sup>1)</sup> Şarj edilebilir pil için çalışma süresi kullanılır. aktif özelliklere, işitme kaybına, ses ortamına, pil durumuna ve kablosuz bağlantı kullanımına bağlıdır.  
<sup>2)</sup> Test kutusu ölçüm ayarlarına göre, teknik veriler geniş kapsamda ölçülmüştür.

IEC 60318-5:2006 'ya uygun bir "2cc" coupler'e göre, "Kulak simülatörü", IEC 60318-4:2010'a uygun bir coupler'e göre.  
Uygulanan versiyonlar: IEC 60118-0 / A1:1994, IEC 60118-1 / A1:1998, IEC 60118-7: 2005, ANSI S3.22: 2014, IEC 60118-0:2015.  
Tam kazanç, işitme cihazlarının kazanç kontrol ayarının tamamen açık olduğu durumdan eksi 20 dB ayarına göre ve 70 dB'lik bir SPL girdisiyle ölçülmüştür.  
Bu, ör. IEC 60118-0+A1:1994'ten, feedback etkisi olmadan tam kazanç eşdeğer bir kazanç tepkisi elde etmek içindir.

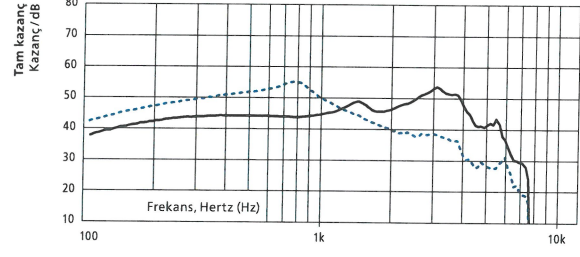
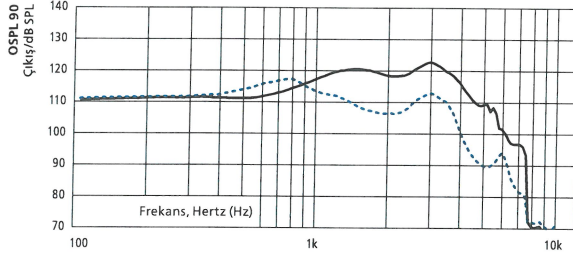


# HearLink 7030 | 5030 | 3030 | 2030

HEB7034, HEB5034, HEB3034, HEB2034 MNB T R

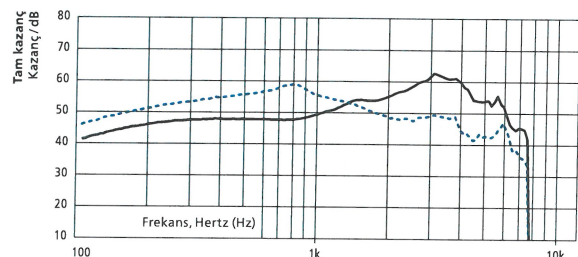
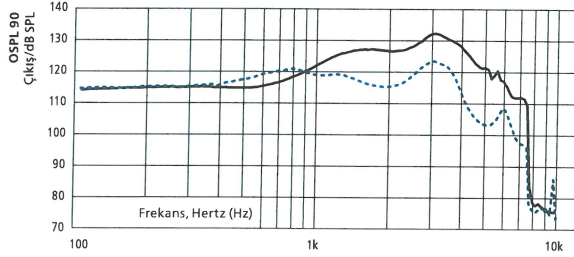
— Boynuz    ... 0.9 İnce hortum

## 2CC Coupler



|                                                | BOYNUZ   | 0.9 İNCE HORTUM |
|------------------------------------------------|----------|-----------------|
| OSPL90, Maks. (dB SPL)                         | 123      | 117             |
| OSPL90, 1600 Hz (dB SPL)                       | 120      | 108             |
| OSPL90, HFA (dB SPL)                           | 119      | 110             |
| Tam Kazanç, Maks. (dB)                         | 54       | 55              |
| Tam Kazanç, 1600 Hz (dB)                       | 47       | 43              |
| Tam Kazanç, HFA (dB)                           | 47       | 43              |
| Referans Test Kazancı (dB)                     | 41       | 33              |
| Pil                                            | Li-ion   | Li-ion          |
| Beklenen çalışma süresi, saat <sup>1)</sup>    | 24 sa    |                 |
| Bozulma 500/800/1600 Hz (%)                    | <4/<3/<2 | <2/<2/<2        |
| Frekans Aralığı (Hz)                           | 100-7300 | 100-6800        |
| Eşdeğer Giriş Gürültüsü <sup>2)</sup> (dB SPL) | 17       | 21              |
| Telecoil 1 mA/m 1000 Hz, ANSI (dB SPL)         | 78       | 84              |
| Telecoil HFA SPLITS (dB SPL)                   | 99       | 91              |

## Kulak Simülatörü



|                                                | BOYNUZ   | 0.9 İNCE HORTUM |
|------------------------------------------------|----------|-----------------|
| OSPL90, Maks. (dB SPL)                         | 132      | 123             |
| OSPL90, 1600 Hz (dB SPL)                       | 127      | 116             |
| OSPL90, HFA (dB SPL)                           | 126      | 118             |
| Tam Kazanç, Maks. (dB)                         | 63       | 59              |
| Tam Kazanç, 1600 Hz (dB)                       | 54       | 51              |
| Tam Kazanç, HFA (dB)                           | 54       | 51              |
| Referans Test Kazancı (dB)                     | 47       | 40              |
| Pil                                            | Li-ion   | Li-ion          |
| Beklenen çalışma süresi, saat <sup>1)</sup>    | 24 sa    |                 |
| Bozulma 500/800/1600 Hz (%)                    | <4/<4/<2 | <3/<2/<3        |
| Frekans Aralığı (Hz)                           | 100-7500 | 100-7500        |
| Eşdeğer Giriş Gürültüsü <sup>2)</sup> (dB SPL) | 19       | 19              |
| Telecoil 1 mA/m 1600 Hz, IEC (dB SPL)          | 85       | 87              |

<sup>1)</sup> Şarj edilebilir pil için çalışma süresi kullanım şekline, aktif özelliklere, işitme kaybına, ses ortamına, pil durumuna ve kablosuz bağlantı kullanımına bağlıdır.

<sup>2)</sup> Test kutusu ölçüm ayarlarına göre, teknik veriler geniş kapsamda ölçülmüştür.

IEC 60318-5:2006'ya uygun bir "2cc" coupler'e göredir. "Kulak simülatörü", IEC 60318-4:2010'a uygun bir coupler'e göredir.

Uygulanan versiyonlar: IEC 60118-0 / A1:1994, IEC 60118-1 / A1:1998, IEC 60118-7: 2005, ANSI S3.22: 2014, IEC 60118-0:2015.

Tam kazanç, işitme cihazlarının kazanç kontrol ayarının tamamen açık olduğu durumdan eksi 20 dB'ine göre ve 70 dB'lik bir SPL girdisiyle ölçülmüştür.

Bu, ö. IEC 60118-0+A1:1994'ten, feedback etkisi olmadan tam kazanç eşdeğer bir kazanç tepkisi elde etmek içindir.

# Özelliklere genel bakış

|                                  | HearLink 9030 | HearLink 7030 | HearLink 5030 | HearLink 3030 | HearLink 2030 |
|----------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>SoundMap 2</b>                |               |               |               |               |               |
| <b>Amplifikasyon</b>             |               |               |               |               |               |
| Frekans bant genişliği           | 10 kHz        | 8 kHz         | 8 kHz         | 8 kHz         | 8 kHz         |
| Genişletilmiş Dinamik Aralık     | ●             | ●             | —             | —             | —             |
| Düşük Frekans Netleştirilmesi    | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Frequency Lowering               | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Konfor Kontrolü                  | 4 seçenek     | 2 seçenek     | —             | —             | —             |
| <b>Gürültü Kontrolü</b>          |               |               |               |               |               |
| Konuşma Netleştirici             | 3 seçenek     | 2 seçenek     | —             | —             | —             |
| Geçiş                            | 4 seçenek     | 3 seçenek     | 2 seçenek     | ●             | ●             |
| <b>Direksiyonalite</b>           |               |               |               |               |               |
| Pinna                            | 2 seçenek     | 2 seçenek     | ●             | ●             | ●             |
| Sabit Yönlü                      | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Adaptif Direksiyonalite          | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Dinamik Direksiyonalite          | 3 seçenek     | 2 seçenek     | ●             | ●             | —             |
| <b>AI Gürültü Azaltma</b>        |               |               |               |               |               |
| Gürültü Azaltma Modu             | 4 seçenek     | 4 seçenek     | 3 seçenek     | 3 seçenek     | 2 seçenek     |
| <b>Spesifik Gürültü Yönetimi</b> |               |               |               |               |               |
| Yumuşak Gürültü Yönetimi         | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Rüzgar Gürültüsü Yönetimi        | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Geçici Gürültü Azaltma           | 4 seçenek     | 3 seçenek     | 3 seçenek     | 2 seçenek     | —             |
| Çift Taraflı Gürültü Yönetimi    | ●             | ●             | —             | —             | —             |
| <b>Feedback Cancellor</b>        |               |               |               |               |               |
| Güç Kontrolü                     | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| <b>SoundTie 2</b>                |               |               |               |               |               |
| iOS ve Android doğrudan akış     | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| iOS için Hands-free iletişim     | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| <b>Binaural koordinasyon</b>     |               |               |               |               |               |
| NFMI                             | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Binaural Ses ve Program Değişimi | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Telefonsuz Kulak Kontrolü        | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| <b>Programlama seçenekleri</b>   |               |               |               |               |               |
| Genel                            | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Uygulama Bantları                | 24            | 20            | 18            | 14            | 12            |
| Ortamlar                         | 13            | 12            | 12            | 10            | 8             |
| Manuel dinleme programları       | 4             | 4             | 4             | 4             | 4             |
| HiFi Music                       | ●             | ●             | ●             | ●             | —             |
| Uçak                             | ●             | —             | —             | —             | —             |
| Veri Kaydı                       | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Adaptasyon Yöneticisi            | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| CROS uyumluluk                   | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |

HearLink 9030|7030|5030|3030|2030 MNB T R cihazları HearSuite 2022.1.0 veya üzeri ile programlanabilir

## Çalıştırma koşulları

Sıcaklık: +5°C ile +40°C

Nem: %5 ile %93, yoğunlaşmamış

Atmosfer basıncı: 700 hPa ile 1060 hPa

## Saklama ve taşıma koşulları

Sıcaklık ve nem, uzun süreli taşıma ve saklama sırasında aşağıdaki sınırları aşmamalıdır

### Taşıma:

Sıcaklık: -20°C ile +60°C

Bağıl nem: %5 ile %93, yoğunlaşmamış

Atmosfer basıncı: 700 hPa ile 1060 hPa

### Saklama:

Sıcaklık: -20°C ile +30°C

Bağıl nem: %5 ile %93, yoğunlaşmamış

Atmosfer basıncı: 700 hPa ile 1060 hPa

Apple, Apple logosu, iPhone, iPad, iPod touch ve Apple Watch, Apple Inc.'in ABD ve diğer ülkelerdeki tescilli ticari markalarıdır. App Store, Apple Inc.'in hizmet markasıdır. Android, Google Play ve Google Play logosu Google LLC'nin ticari markalarıdır.

Bluetooth® kelimesinin marka ve logoları Bluetooth SIG, Inc. bünyesindeki tescilli ticari markalardır ve Demant A/S tarafından bu tür markaların kullanımı lisansa tabidir. Diğer ticari markalar ve ticari adlar ilgili sahiplerinin ticari markaları ve ticari adlarıdır.



# Şarj cihazı, miniBTE T R – Genel bakış

## Şarj cihazı, miniBTE T R

HearLink miniBTE T R şarj cihazında, iki işitme cihazının indüksiyon bobini aracılığıyla temassız olarak şarj edilmesine olanak sağlayan indüktif teknolojisinden faydalanılır. Ayrıca, şarj cihazındaki manyetik bağlantı işitme cihazlarının düşmesini önler. İşitme cihazları şarj cihazına takıldığında, otomatik olarak şarj işlemi başlar. İşitme cihazları şarj cihazından çıkarıldığında AÇIK konuma gelir.



### Ambalaj seti

- Seyahat kılıfı
- Kullanım Kılavuzu
- Güç kaynağı fişi

### Lityum-iyon pil şarj süresi

- 3,5 saat = Tam şarjlı
- 1 saat = %40 şarjlı
- 30 dakika = %20 şarjlı

İŞBU BELGE, ASLINDAN FOTOKOPİ - FAX, METNİNDEN  
TARAFINDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE GEVRİLMİŞTİR  
EMRAH BÜKE YEMİNLİ MÜTERECİM

*[Handwritten signature]*

<sup>1)</sup> Elektrik fişi ülkeden ülkeye değişir  
\* USB 2.0 yüksek güç (500 mA çıkış) gereklidir.

# Şarj cihazı, miniBTE T R – Teknik veriler

## Şarj cihazı, miniBTE T R

|                                   |                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tasarlandığı model/uyumluluk      | HearLink miniBTE T R                                                                                                                                                                                                       |
| Boyutlar                          | Ø95 mm /toplam 39 mm yükseklik                                                                                                                                                                                             |
| Ağırlık                           | 135 gram                                                                                                                                                                                                                   |
| Renk                              | Siyah                                                                                                                                                                                                                      |
| Güç kaynağı fişi                  | USB A                                                                                                                                                                                                                      |
| Durum göstergeleri                | Şarj cihazı üzerindeki LED Şarj cihazı AÇIK/KAPALI durumunu gösterir<br>İşitme cihazı üzerindeki LED şarj durumunu gösterir                                                                                                |
| İşitme cihazlarının şarj süreleri | Pilin başlangıç durumuna göre maks. 3,5 saat (Sıcaklık: +10°C ile +35°C (+50°F ile +95°F))<br>Pilin başlangıç durumuna göre maks. 5 saat Sıcaklık: +5°C ile +10°C (+41°F ile +50°F)) / +35°C ile +38°C (+95°F ile +100°F)) |
| Güç kaynağı                       | Sağlanan güç kaynağı ünitesi                                                                                                                                                                                               |
| Giriş voltajı                     | 5 V DC                                                                                                                                                                                                                     |
| Giriş akımı                       | < 0,2 A (iki işitme cihazı şarj olurken)<br><10 mA bekleme durumunda (işitme cihazı takılı değilken)                                                                                                                       |
| Kablo                             | Sabit kablo / 150 cm                                                                                                                                                                                                       |
| Harici ekipmana bağlanır          | Duvardaki prize takılı bir ekipman ile bağlantı kurulduğunda, bu ekipmanın IEC-62368 (veya 20 Haziran 2019'a kadar IEC-60065, IEC-60950 veya eşdeğer güvenlik standartlarına uygun olması gerekir.                         |

## Kullanım koşulları

|                             |                                                                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Çalıştırma koşulları        | Sıcaklık: +5°C ile +38°C (+41°F ile +100°F)<br>Bağıl nem: %5 ile %93, yoğunlaşmamış  |
| Saklama ve taşıma koşulları | Sıcaklık: -25°C ile +70°C (-13°F ile +158°F)<br>Bağıl nem: %5 ile %93, yoğunlaşmamış |
| Atmosfer basıncı            | 700 hPa ile 1060 hPa                                                                 |

## Teknik veriler: Güç kaynağı ünitesi

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Güç kaynağı ünitesi | AN05x – 050A   |
| Giriş voltajı       | 100 – 240 V AC |
| Giriş akımı         | 0,2 A          |
| Giriş frekansı      | 50 – 60 Hz     |
| Çıkış voltajı       | 5 V DC         |
| Çıkış akımı         | 1 A            |

İŞBU BELGE ASLINDAN FOTOKOPİ - FAX, METNİNDEN  
TARAFINDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE CEVRİLMİŞTİR  
EMRAH BÜKE YEMİNLİ MÜTERCİM





İŞBU BELGE, ASLINDAN - FOTOKOPİ - FAX, METNİNDEN  
TARAFINDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİLMİŞTİR  
EMRAH BÜKE YEMİNE MÜHÜRÜM

*[Handwritten signature]*



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Danimarka  
[hearingsolutions.philips.com](http://hearingsolutions.philips.com)

**IP68**

Philips ve Philips Shield Emblem, Koninklijke Philips N.V.'nin tescilli ticari markaları olup, kullanımı lisansa tabidir. Bu ürün SBO Hearing A/S'nin sorumluluğunda üretilmiş olup, bu ürüne SBO Hearing A/S tarafından garanti verilmektedir.

# PHILIPS

## HearLink

İŞBU BELGE ASLINDAN - FOTOKOPİ - FAX, METİNDEN  
TARAFINDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE GEVRİLMİŞTİR  
EMRAH BÜKE YEMİNLİ MÜTERCİM

## Specification guide

# HearLink 9030 | 7030 | 5030 | 3030 | 2030 miniBTE T R

HearLink miniBTE T R is a rechargeable behind-the-ear hearing instrument suitable for slight to moderately severe hearing losses. Powered by AI sound technology, the HearLink miniBTE T R includes our most advanced audiological features in SoundMap 2. Thanks to updated Bluetooth® Low Energy (BLE), it directly connects to iOS (iPhone®, iPad®, iPod®) and Android™ devices. The miniBTE T R comes with the miniFit thin tube system, which includes a wide variety of domes and custom molds.

### Earhook

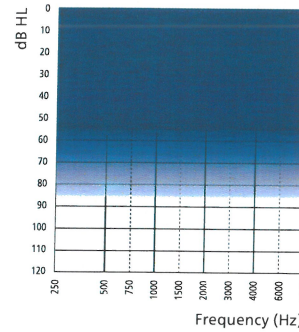
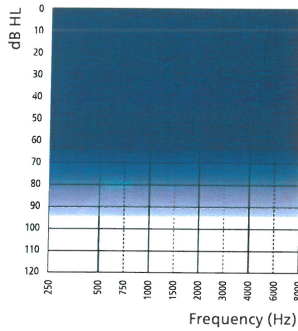
### minifit 0.9 mm



9030 | 7030 | 5030 | 3030 | 2030 MNB T R  
(HEB9034, HEB7034, HEB5034, HEB3034, HEB2034)

Made for  
iPhone | iPad | iPod

Works with  
android



### Technical features

- Direct audio streaming (compatible with iOS and Android™ devices)
- Hands-free communication\*\*
- 2.4 GHz Bluetooth® Low Energy
- NFMI (near-field magnetic induction)
- Single push button
- Telecoil
- miniFit thin tube
- Hydrophobic coating
- IP68 rated
- LED visual indicator

### General features

- Digital Programmable
- Automatic or Manual Volume Control
- Maximum Output Control System
- MPO-Maximum Power Output
- GC-Gain Control
- AGC-Automatic Gain Control
- Noise Reduction
- Feedback Management
- Dual Microphone
- FM Compatible(with Telecoil)
- 4 Programs
- Up to 64 Channels\*

### Accessories

- Philips HearLink app (compatible with iOS and Android™ devices)
- Philips HearLink Connect app (compatible with iOS and Android™ devices)
- Philips Remote Control
- Philips TV Adapter
- Philips AudioClip
- Noahlink Wireless (wireless programming interface)

Please refer to [www.hearingsolutions.philips.com](http://www.hearingsolutions.philips.com) for additional information and support.

\* HearLink 9030: 64 channels, HearLink 7030&5030&3030&2030: 48 channels

\*\* Available from FW 1.3 with selected iPhone models.

Philips HearLink is a Made for iPhone®, iPad®, iPod® hearing aid. Direct Audio Streaming for Android devices requires Android 10 or later, Bluetooth® 5.0 and an implementation of Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA) on the Android device. For information on compatibility, please visit [hearingsolutions.philips.com/compatibility](http://hearingsolutions.philips.com/compatibility).

Apple, the Apple logo, iPhone, iPad, iPod touch, and Apple Watch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. Android, Google Play, and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

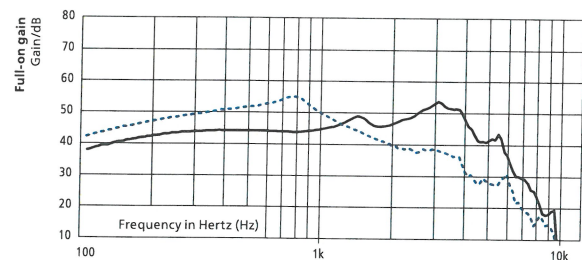
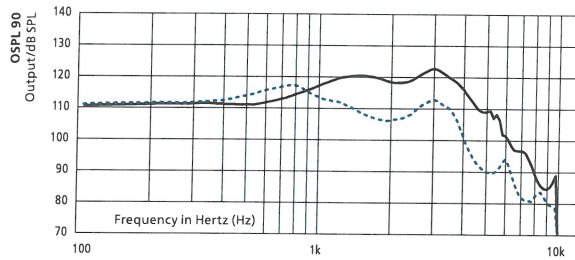
The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Demant A/S is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

# HearLink 9030

HEB9034 MNB T R

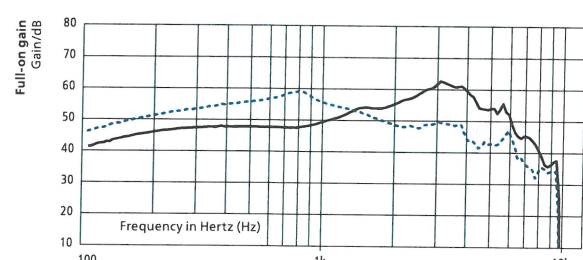
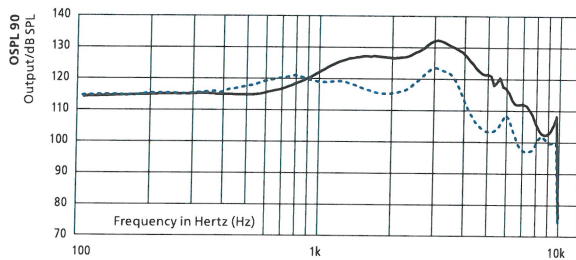
— Earhook    ... Thin tube 0.9

## 2CC Coupler



|                                               | Earhook  | Thin tube 0.9 |
|-----------------------------------------------|----------|---------------|
| OSPL90, Peak (dB SPL)                         | 123      | 117           |
| OSPL90, 1600 Hz (dB SPL)                      | 120      | 108           |
| OSPL90, HFA (dB SPL)                          | 119      | 110           |
| Full-on Gain, Peak (dB)                       | 54       | 55            |
| Full-on Gain, 1600 Hz (dB)                    | 47       | 43            |
| Full-on Gain, HFA (dB)                        | 47       | 43            |
| Reference Test Gain (dB)                      | 41       | 33            |
| Battery                                       | Li-ion   | Li-ion        |
| Expected operating time, hours <sup>1)</sup>  | 24 h     |               |
| Distortion 500/800/1600 Hz (%)                | <4/<3/<2 | <2/<2/<2      |
| Frequency Range (Hz)                          | 100-7300 | 100-6800      |
| Equivalent Input Noise <sup>2)</sup> (dB SPL) | 17       | 21            |
| Telecoil 1 mA/m 1000 Hz, ANSI (dB SPL)        | 78       | 84            |
| Telecoil HFA SPLITS (dB SPL)                  | 99       | 91            |

## Ear simulator



|                                               | Earhook  | Thin tube 0.9 |
|-----------------------------------------------|----------|---------------|
| OSPL90, Peak (dB SPL)                         | 132      | 123           |
| OSPL90, 1600 Hz (dB SPL)                      | 127      | 116           |
| OSPL90, HFA (dB SPL)                          | 126      | 118           |
| Full-on Gain, Peak (dB)                       | 63       | 59            |
| Full-on Gain, 1600 Hz (dB)                    | 54       | 51            |
| Full-on Gain, HFA (dB)                        | 54       | 51            |
| Reference Test Gain (dB)                      | 47       | 40            |
| Battery                                       | Li-ion   | Li-ion        |
| Expected operating time, hours <sup>1)</sup>  | 24 h     |               |
| Distortion 500/800/1600 Hz (%)                | <4/<4/<2 | <3/<2/<3      |
| Frequency Range (Hz)                          | 100-9500 | 100-9500      |
| Equivalent Input Noise <sup>2)</sup> (dB SPL) | 19       | 19            |
| Telecoil 1 mA/m 1600 Hz, IEC (dB SPL)         | 85       | 87            |

<sup>1)</sup> Expected operating time for rechargeable battery depends on use pattern, active feature set, hearing loss, sound environment, battery age and use of wireless accessories.

<sup>2)</sup> Technical data measured with expansion, corresponding to the test box measurement settings.

"2cc" refers to a coupler according to IEC 60318-5:2006. "Ear simulator" refers to a coupler according to IEC 60318-4:2010.

Applied versions: IEC 60118-0 /A1:1994, IEC 60118-1 /A1:1998, IEC 60118-7: 2005, ANSI S3.22: 2014, IEC 60118-0:2015.

Full-on gain is measured with the gain control of the hearing instruments set to its full-on position minus 20 dB and with an input SPL of 70 dB.

This is to obtain a gain response equal to the full-on gain response from e.g. IEC 60118-0+A1:1994 but without influence of feedback.

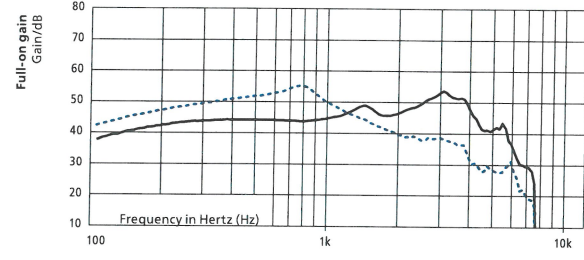
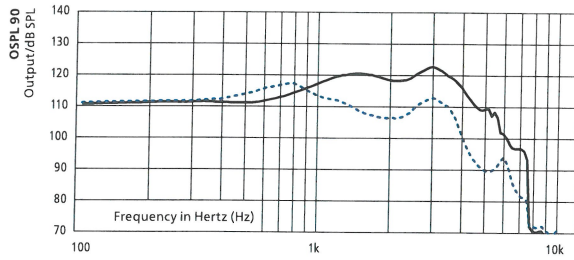


# HearLink 7030 | 5030 | 3030 | 2030

HEB7034, HEB5034, HEB3034, HEB2034 MNB T R

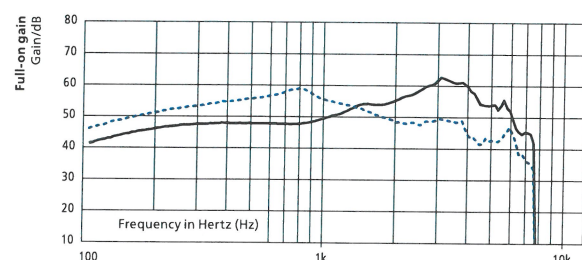
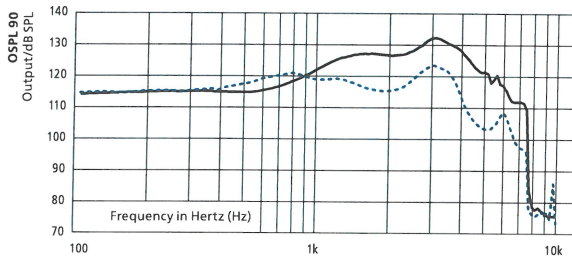
— Earhook ... Thin tube 0.9

## 2CC Coupler



|                                               | Earhook  | Thin tube 0.9 |
|-----------------------------------------------|----------|---------------|
| OSPL90, Peak (dB SPL)                         | 123      | 117           |
| OSPL90, 1600 Hz (dB SPL)                      | 120      | 108           |
| OSPL90, HFA (dB SPL)                          | 119      | 110           |
| Full-on Gain, Peak (dB)                       | 54       | 55            |
| Full-on Gain, 1600 Hz (dB)                    | 47       | 43            |
| Full-on Gain, HFA (dB)                        | 47       | 43            |
| Reference Test Gain (dB)                      | 41       | 33            |
| Battery                                       | Li-ion   | Li-ion        |
| Expected operating time, hours <sup>1)</sup>  | 24 h     |               |
| Distortion 500/800/1600 Hz (%)                | <4/<3/<2 | <2/<2/<2      |
| Frequency Range (Hz)                          | 100-7300 | 100-6800      |
| Equivalent Input Noise <sup>2)</sup> (dB SPL) | 17       | 21            |
| Telecoil 1 mA/m 1000 Hz, ANSI (dB SPL)        | 78       | 84            |
| Telecoil HFA SPLITS (dB SPL)                  | 99       | 91            |

## Ear simulator



|                                               | Earhook  | Thin tube 0.9 |
|-----------------------------------------------|----------|---------------|
| OSPL90, Peak (dB SPL)                         | 132      | 123           |
| OSPL90, 1600 Hz (dB SPL)                      | 127      | 116           |
| OSPL90, HFA (dB SPL)                          | 126      | 118           |
| Full-on Gain, Peak (dB)                       | 63       | 59            |
| Full-on Gain, 1600 Hz (dB)                    | 54       | 51            |
| Full-on Gain, HFA (dB)                        | 54       | 51            |
| Reference Test Gain (dB)                      | 47       | 40            |
| Battery                                       | Li-ion   | Li-ion        |
| Expected operating time, hours <sup>1)</sup>  | 24 h     |               |
| Distortion 500/800/1600 Hz (%)                | <4/<4/<2 | <3/<2/<3      |
| Frequency Range (Hz)                          | 100-7500 | 100-7500      |
| Equivalent Input Noise <sup>2)</sup> (dB SPL) | 19       | 19            |
| Telecoil 1 mA/m 1600 Hz, IEC (dB SPL)         | 85       | 87            |

<sup>1)</sup> Expected operating time for rechargeable battery depends on use pattern, active feature set, hearing loss, sound environment, battery age and use of wireless accessories.

<sup>2)</sup> Technical data measured with expansion, corresponding to the test box measurement settings.

"2cc" refers to a coupler according to IEC 60318-5:2006. "Ear simulator" refers to a coupler according to IEC 60318-4:2010.

Applied versions: IEC 60118-0 /A1:1994, IEC 60118-1 /A1:1998, IEC 60118-7: 2005, ANSI S3.22: 2014, IEC 60118-0:2015.

Full-on gain is measured with the gain control of the hearing instruments set to its full-on position minus 20 dB and with an input SPL of 70 dB. This is to obtain a gain response equal to the full-on gain response from e.g. IEC 60118-0+A1:1994 but without influence of feedback.

# Feature overview

|                                    | HearLink 9030 | HearLink 7030 | HearLink 5030 | HearLink 3030 | HearLink 2030 |
|------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>SoundMap 2</b>                  |               |               |               |               |               |
| <b>Amplification</b>               |               |               |               |               |               |
| Frequency bandwidth                | 10 kHz        | 8 kHz         | 8 kHz         | 8 kHz         | 8 kHz         |
| Extended Dynamic Range             | ●             | ●             | –             | –             | –             |
| Low Frequency Enhancement          | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Frequency Lowering                 | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Comfort Control                    | 4 options     | 2 options     | –             | –             | –             |
| <b>Noise Control</b>               |               |               |               |               |               |
| Speech Clarifier                   | 3 options     | 2 options     | –             | –             | –             |
| Transition                         | 4 options     | 3 options     | 2 options     | ●             | ●             |
| <b>Directionality</b>              |               |               |               |               |               |
| Pinna                              | 2 options     | 2 options     | ●             | ●             | ●             |
| Fixed Directional                  | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Adaptive Directionality            | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Dynamic Directionality             | 3 options     | 2 options     | ●             | ●             | –             |
| <b>AI Noise Reduction</b>          |               |               |               |               |               |
| Noise Reduction Mode               | 4 options     | 4 options     | 3 options     | 3 options     | 2 options     |
| <b>Special noise management</b>    |               |               |               |               |               |
| Soft Noise Management              | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Wind Noise Management              | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Transient Noise Reduction          | 4 options     | 3 options     | 3 options     | 2 options     | –             |
| Binaural Noise Management          | ●             | ●             | –             | –             | –             |
| <b>Feedback Canceller</b>          |               |               |               |               |               |
| Strength control                   | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| <b>SoundTie 2</b>                  |               |               |               |               |               |
| iOS and Android direct streaming   | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Hands-free communication for iOS   | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| <b>Binaural coordination</b>       |               |               |               |               |               |
| NFMI                               | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Binaural Volume and Program Change | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Non-Telephone Ear Control          | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| <b>Programming options</b>         |               |               |               |               |               |
| General                            | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Fitting bands                      | 24            | 20            | 18            | 14            | 12            |
| Environments                       | 13            | 12            | 12            | 10            | 8             |
| Manual listening programs          | 4             | 4             | 4             | 4             | 4             |
| HiFi Music                         | ●             | ●             | ●             | ●             | –             |
| Airplane                           | ●             | –             | –             | –             | –             |
| Data Logging                       | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| Adaptation Manager                 | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |
| CROS compatibility                 | ●             | ●             | ●             | ●             | ●             |

HearLink 9030|7030|5030|3030|2030 MNB T R instruments can be programmed with HearSuite 2022.1.0 or higher

## Operating Conditions of miniBTE T R

Temperature: +5°C to +40°C (41°F to 104°F)

Humidity: 5% to 93%, non-condensing

Atmospheric pressure: 700 hPa to 1060 hPa

## Storage and transportation conditions:

Temperature and humidity shall not exceed the below limits for extended periods during transportation and storage

## Transport:

Temperature: –20°C to +60°C (–4°F to 140°F)

Relative humidity: 5% to 93%, non-condensing

Atmospheric pressure: 700 hPa to 1060 hPa

## Storage:

Temperature: –20°C to +30°C (–4°F to 86°F)

Relative humidity: 5% to 93%, non-condensing

Atmospheric pressure: 700 hPa to 1060 hPa

İŞBU BELGE, ASLINDAN FOTOKOPİ - FAX, METNİNDEN  
TARAFINDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞTÜR  
EMRAH BUKE YEMİNLİ MÜTERCİM

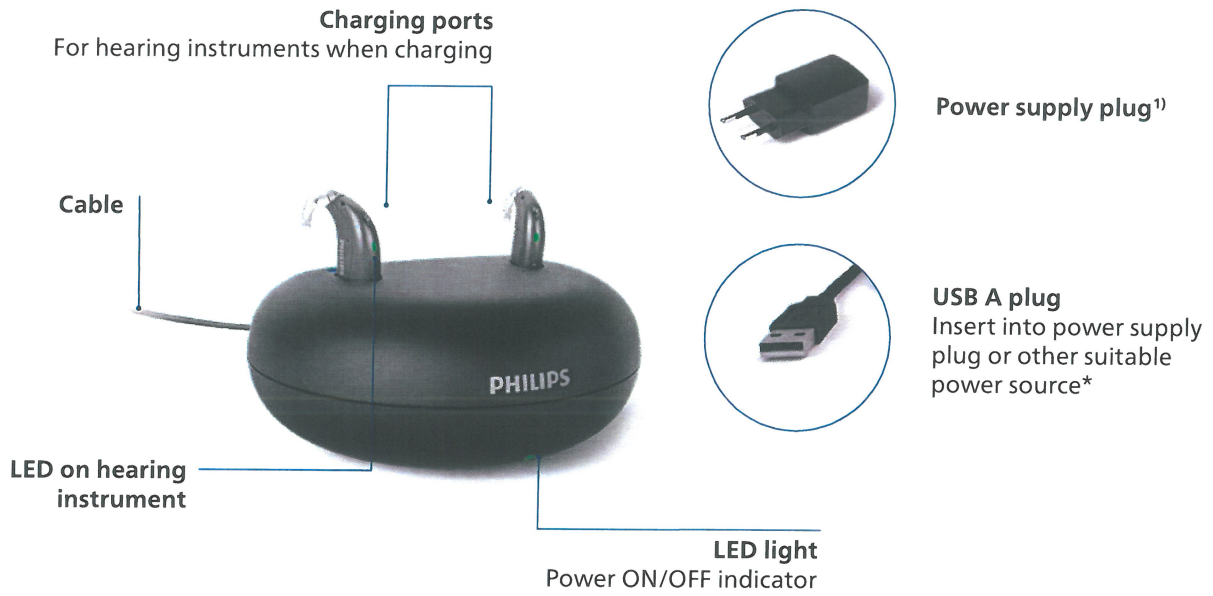
Apple, the Apple logo, iPhone, iPad, iPod touch, and Apple Watch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. Android, Google Play, and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Demant A/S is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

# Charger, miniBTE T R – Overview

## Charger, miniBTE T R

The charger for HearLink miniBTE T R uses inductive technology that allows contactless charging of two hearing instruments via induction coil. Furthermore, the magnetic connection in the charger prevents the hearing instruments from falling out. When the hearing instruments are inserted into the charger, it automatically starts charging. The hearing instruments turn ON when they are removed from the charger.



## Packaging set

- Travel pouch
- User Guide
- Power supply plug

## Charging time of lithium-ion battery

- 3.5 h = Fully charged
- 1 h = 40 % charged
- 30 min = 20 % charged

~~İŞBU BELGE, ASLINDAN FOTOKOPİ - FAX, METNİNDEN~~  
~~TARAFINDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE CEVRİLMİŞTİR~~  
EMRAH BÜKE YEMİNLİ MÜTERCİM

<sup>1)</sup> Power plug will vary from country to country  
\* USB 2.0 high power (500 mA output) required.



# Charger, miniBTE T R – Technical data

## Charger, miniBTE T R

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Designed for/compatibility           | HearLink miniBTE T R                                                                                                                                                                                                                             |
| Dimensions                           | Ø95 mm /total height of 39 mm                                                                                                                                                                                                                    |
| Weight                               | 135 grams (5 oz)                                                                                                                                                                                                                                 |
| Color                                | Black                                                                                                                                                                                                                                            |
| Power supply plug                    | USB A                                                                                                                                                                                                                                            |
| Status indications                   | LED on charger indicates Charger ON/OFF status<br>LED on hearing instrument indicates charging status                                                                                                                                            |
| Charging time of hearing instruments | Max 3.5 hours depending on initial state of the battery (Temperature: +10°C to +35°C (+50°F to +95°F))<br>Max 5 hours depending on initial state of the battery (Temperature: +5°C to +10°C (+41°F to +50°F)) / +35°C to +38°C (+95°F to +100°F) |
| Power source                         | Supplied power supply unit                                                                                                                                                                                                                       |
| Input voltage                        | 5 V DC                                                                                                                                                                                                                                           |
| Input current                        | < 0.2 A (charging two hearing instruments)<br><10mA stand-by (no hearing instruments inserted)                                                                                                                                                   |
| Cable                                | Fixed mounted cable / 150 cm                                                                                                                                                                                                                     |
| Connected to external equipment      | When connected to external equipment plugged into a wall outlet, this equipment must comply with IEC-62368 (or IEC-60065, IEC-60950 until June 20, 2019) or equivalent safety standards.                                                         |

## Conditions of use

|                                       |                                                                                                 |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Operating conditions                  | Temperature: +5°C to +38°C (+41°F to +100°F)<br>Relative humidity: 5 % to 93 %, non-condensing  |
| Storage and transportation conditions | Temperature: -25°C to +70°C (-13°F to +158°F)<br>Relative humidity: 5 % to 93 %, non-condensing |
| Atmospheric pressure                  | 700 hPa to 1060 hPa                                                                             |

## Technical data: Power supply unit

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| Power supply unit | AN05x – 050A   |
| Input voltage     | 100 – 240 V AC |
| Input current     | 0.2 A          |
| Input frequency   | 50 – 60 Hz     |
| Output voltage    | 5 V DC         |
| Output current    | 1 A            |

İŞBU BELGE ASLINDAN - FOTOKOPİ - FAX, METNİNDEN  
TARAFINDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE GEVRİLMİŞTİR  
EMRAH BÜKE YEMİNLİ MÜTERCİM



İŞBU BELGE ASLINDAN - FOTOKOPİ - FAX, METİNDEN  
TARAFINDAN İNGİLİZCE'DEN TÜRKÇE'YE GEVRİLMİŞTİR  
EMRAH BÜKE YEMİNLİ MÜTERECİM

*[Handwritten signature]*



**Manufacturer**

**SBO Hearing A/S**  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Denmark

[hearingsolutions.philips.com](http://hearingsolutions.philips.com)

**IP68**

Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license. This product has been manufactured by or for and is sold under the responsibility of SBO Hearing A/S, and SBO Hearing A/S is the warrantor in relation to this product.